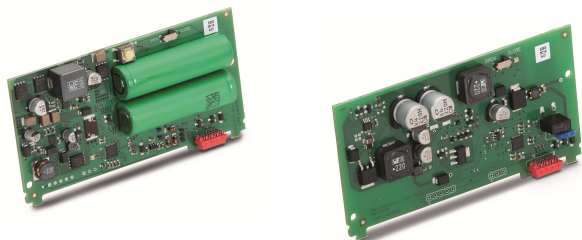


# Bedienungsanleitung

## Instruction Manual

### Elektrische Antriebe Typ EA15: Rückstelleinheit

### Electric actuators type EA15: Fail-safe return unit



Rückstelleinheit mit Akku

Fail-safe return unit with battery

Rückstelleinheit extern

Fail-safe return unit external

Georg Fischer Piping Systems Ltd CH-8201 Schaffhausen  
 Phone +41 (0)52 631 30 26 / info.ps@georgfischer.com / www.gfps.com  
 700 278 098  
 GFDO\_6464\_1\_4 (12.16)  
 © Georg Fischer Piping Systems Ltd  
 CH-8201 Schaffhausen/Switzerland, 2016

+GF+

DE

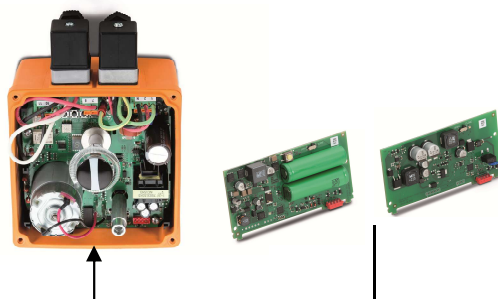
Die technischen Daten sind unverbindlich. Sie gelten nicht als zugesicherte Eigenschaften oder als Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantien. Änderungen sind vorbehalten. Es gelten unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen. Unter Verwendung der Rückstelleinheit muss die Installationsanleitung des elektrischen Antriebs Typ EA15 beachtet werden.

### Bestimmungsgemässe Verwendung

#### Zusatz-Platine Rückstelleinheit

Die Rückstelleinheit funktioniert mit den Antrieben Typ EA15, sowohl für die 24V AC/DC als auch die 100-230V AC Version. Die Platine wird im Gehäuse des Antriebs in den dafür vorgesehenen Steckplatz eingesteckt. Die Rückstelleinheit enthält bereits den notwendigen Akku, eine externe Verdrahtung ist nicht notwendig. Die Platine ist auch ohne Akku erhältlich, bei dieser Variante Rückstelleinheit extern wird die externe Notspannungsversorgung mit 24 V DC angeschlossen.

Bezeichnung	Technische Daten	Code
Rückstelleinheit	Mit integriertem Akku	199 190 610
Rückstelleinheit extern	Spannungsversorgung erfolgt extern (24 V DC)	199 190 611

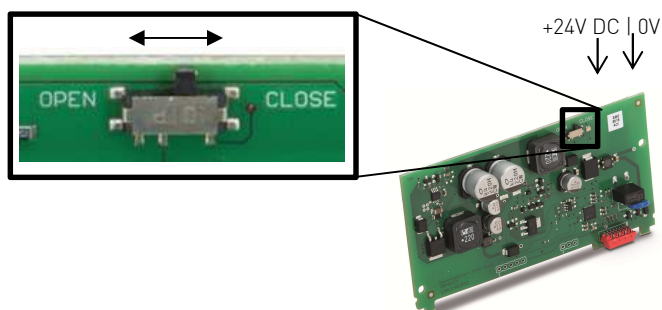


## 1 Funktion

Bei einem Ausfall der Versorgungsspannung schaltet die Elektronik nach 5 s automatisch den Akku bzw. die externe Spannungsversorgung zu. Mit dem Wahlschalter auf der Platine kann die Funktion „Anfahren der ZU-Stellung“ oder „Anfahren der AUF-Stellung“ gewählt werden.

Rückstelleinheit mit Akku

Rückstelleinheit extern



Schalteinstellung Rückstelleinheit mit Akku	Funktion
Schalter links	Antrieb fährt AUF (links rum / CCW / Gegen Uhrzeigersinn)
Schalter rechts [standard]	Antrieb fährt ZU (rechts rum / CW / Mit Uhrzeigersinn)

Die Batterien der Rückstelleinheit mit Akku werden stets geladen gelagert. Sollte die Akkuspannung unter 50% absinken, blinkt der Antrieb gelb und der Ladevorgang wird gestartet. Sobald  $U_{\text{Akku}}$  grösser 50% beträgt, hört das Blinken auf. Während des Ladevorgangs kann der Antrieb standardmässig betrieben werden. Beim Laden zeigt die Fehler LED im Antrieb ein „L“. Das Betriebsbereit Signal bleibt erhalten.

Schalteinstellung Rückstelleinheit extern	Funktion
Schalter oben	Antrieb fährt AUF (links rum / CCW / Gegen Uhrzeigersinn)
Schalter unten	Antrieb fährt ZU (rechts rum / CW / Mit Uhrzeigersinn)

## 2 Montage der Rückstelleinheit

Der rechts auf Platine befindliche Taster dient der Ladeüberprüfung. Wenn die Batterien ausreichend geladen sind, leuchtet nach drücken der Taste die LED auf der Platine grün. Sollte dies nicht der Fall sein, Platine nicht verwenden.

### ⚠ VORSICHT

**Platine nicht einstecken während die LED auf der Platine grün leuchtet.**

Die LED erlischt nach 30s von alleine, danach ist die Platine bereit zur Installation.

### ⚠ VORSICHT

**Antrieb von der Versorgungsspannung abtrennen.**

- Gehäusedeckel des elektrischen Antriebs entfernen (dazu die vier Schrauben lösen und Deckel öffnen).
- Rückstelleinheit-Platine aus der Verpackung entnehmen und auf Beschädigungen kontrollieren.

### ⚠ VORSICHT

**Platine nicht direkt berühren. Elektrostatistische Entladungen können Bauteile beschädigen.**

- Platine mit Akku senkrecht an der rechten Seite vorne auf die Basisplatine auf den roten Stecker aufstecken.

### ⚠ VORSICHT

**Achten Sie darauf, dass die Platine genau in den seitlichen Führungen liegt und einrastet.**

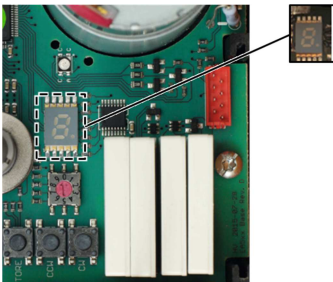
### 3 Funktion der Rückstelleinheit prüfen

Funktionsprüfen Platine mit Akku:  
Antrieb mit Spannung versorgen und in AUF-Stellung fahren. Spannung entfernen. Antrieb fährt nach etwa 5s in die ZU-Stellung (oder umgekehrt, je nach Einstellung des Schalters).

4. Gehäusedeckel wieder aufsetzen und anschrauben.

### 4 Störmeldung

- Eine Störung kann folgendes auslösen:
- Die 7-Segmentanzeige auf der Basisplatine leuchtet auf, siehe Abbildung unten.
  - Die Betriebsbereitmeldung entfällt (Klemme 5,6 NO Kontakt)
  - LED blinkt gelb auf (ausser bei Stromausfall)



#### Zuordnung der Fehlercodes bei Störmeldungen

Wenn die Rückstelleinheit installiert ist, können folgende Fehlercodes angezeigt werden:

Fehlercode	Beschreibung	Signal Betriebsbereit	EA Reaktion
L	Akkuspannung < 50%	Ja	Normalbetrieb
R	Akku defekt	Nein	Normalbetrieb

Für weitere Fehlercodes der Basisplatine, siehe Bedienungsanleitung des elektrischen Antriebs Typ EA25-250.

#### Störmeldung beheben

Fehlerursache kontrollieren, ggf. entsprechende Wartung durchführen.

**HINWEIS**

Behebung der Störung ist möglich, während die Versorgungsspannung noch anliegt oder wenn der Antrieb von der Netzspannung kurz getrennt wird (nicht wirksam bei Zyklusüberwachung).

Zur Behebung den „SET“-Taster auf der Basisplatine betätigen.

The technical data are not binding and not expressly warranted characteristics of the goods. They are subject to change. Our General Conditions of Sale apply.

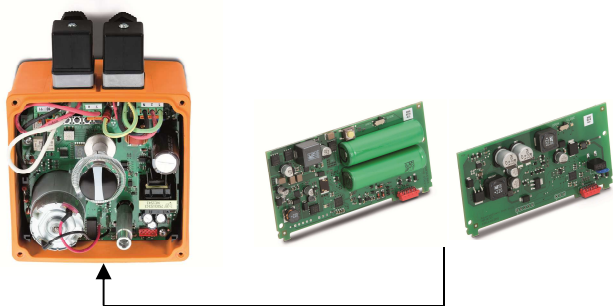
Using the monitoring, the instruction manual of the electric actuator type EA 25-250 must be observed.

## Intended use

### Accessory board Fail-safe return unit

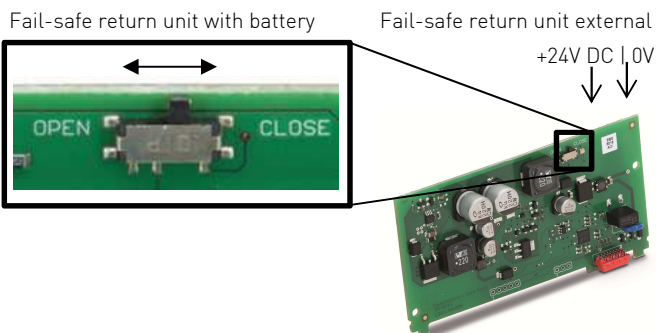
The monitoring can be used with the electric actuators type EA25, EA45, EA120 and EA250, both with the 24V AC/DC as well as the 100-230V AC version. The board is to be plugged into the housing of the actuator in the provided slots. The fail-safe return unit already includes the required battery; no external wiring is necessary. The board is also available without a battery for connecting an emergency external power source with 24 V DC.

Description	Technical data	Code
Fail-safe return unit	With integrated battery pack	199 190 610
Fail-safe return unit external	Voltage supply implemented externally [24 V DC]	199 190 611



## 1 Function

In case of a failure of the supply voltage, the battery is electronically switched on automatically after 5 s. With the selector switch on the board, the functions "Move to CLOSE position" or "Move to OPEN position" can be selected.



Switch position Failsafe return unit	Function
Switch left	Actuator moves to OPEN (counterclockwise)
Switch right (standard)	Actuator moves to CLOSE (clockwise)

The batteries are always stored charged. If the battery charges level drops below 50 %, the actuator LED flashes yellow and the charge cycle starts. Once  $U_{\text{Batt}}$  rises above 50 %, the flashing stops. During the charge cycle, the actuator can be operated normally. When charging the internal Error LED displays "L". The ready to operate signal stays.

Switch position fail-safe return unit external	Function
Switch above	Actuator moves to OPEN (counterclockwise)
Switch below	Actuator moves to CLOSE (clockwise)

## 2 Assembly of the fail-safe return unit board

The push button on the right side of the PCB is used to check the charge status of the batteries. If status is "ok" the LED on the PCB will light up green after pressing this button. If no green light occurs do not use this PCB.

### CAUTION

**The board must not be plugged into the actuator while the green LED is activated on the PCB.**

LED turns off after 30s, then the board is ready to be installed.

### CAUTION

**Disconnect the actuator from the supply voltage.**

1. Remove housing cover of the electric actuator (loosen the 4 screws, open cover).
2. Take the fail-safe return unit board out of the packaging and check for damages.

### CAUTION

**Do not touch the board itself. Electrostatic discharge can damage the components.**

3. Insert board vertical on the backside of the main board onto the red plug.

### CAUTION

**Ensure that the board sits in the lateral guides and snaps.**

## 3 Test functioning of the fail-safe return unit

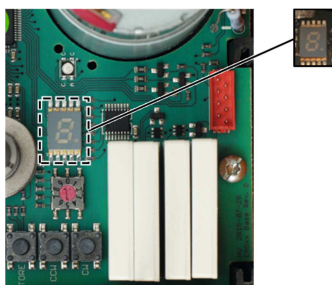
Apply power to the actuator and move into position OPEN. Remove power to the actuator. Actuator moves after about 5s to CLOSE position (or reversed, depending on the setting of the switch).

4. Put the cover back in place and fasten it with the 4 screws.

## 4 Error message

An error can triggers the following:

- The 7-segment display on the main board illuminates; see illustration below.
- The ready-to-operate signal will be off (terminals 5,6 NO contact)
- LED flashes yellow (except in case of power outage)



### Assignment of error codes for error messages

If the fail-safe return unit PCB is installed, the following error codes can be displayed:

Error code	Description	Signal „Ready-to-operate“	EA response
L	Battery voltage < 50%	Yes	Normal operation
R	Battery faulty	No	Normal operation

For further error codes of the main board, see instruction manual of the electric actuator type EA 25-250.

### Acknowledge error message

Check the cause of fault, if necessary, carry out relevant maintenance.

### NOTE

**The message can be eliminated while the supply voltage is still connected or the actuator is briefly disconnected from the mains voltage (does not work with cycle monitoring).**

Error can be acknowledged via the „SET“ button on the main board.